

# SIMKO®

## Перфораторы

SR580-32PA



SR660-42MA



SR890-52MA



EAC



**Руководство по эксплуатации**

Символы используемые в данном руководстве по эксплуатации,  
на упаковке и на корпусе инструмента.

	Соответствие требованиям Евразийского союза
	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Прочтите это руководство по эксплуатации перед использованием инструмента
	Соответствие требованиям Европейского союза
	При работе с инструментом используйте защитные очки, защитные наушники и пылезащитную маску
	Отходы электрических продуктов не следует утилизировать с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте в специально отведенных местах.
	Предупреждение о безопасности. Используйте только аксессуары, рекомендуемые изготовителем.

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



*ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы вы могли обратиться к ним в дальнейшем!

## БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- 1) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.
- 2) Не следует эксплуатировать электроинструмент во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент является источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- 3) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электроинструменту в процессе его работы. Отвлечение внимания может привести вас к потере контроля над инструментом.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- 1) Штепсельные вилки электроинструмента должны подходить под розетки. Не используйте каких-либо переходников для инструмента с заземляющим проводом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;
- 2) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- 3) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не держите его во влажных условиях. Вода, попадая в электроинструмент, увеличивает риск поражения электрическим током.
- 4) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса электроинструмента и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрический шнур тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- 5) При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;
- 6) Если нельзя избежать эксплуатации электроинструмента во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

## **ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- 1) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электроинструмента может привести к серьезным повреждениям.
- 2) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, перчатки, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.
- 3) Не допускайте случайного включения электроинструмента. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переноске электроинструмента. Если при переноске электроинструмента палец находится на выключателе или происходит подключение к сети электроинструмента, у которой выключатель находится в положении «включено», это может привести к несчастному случаю.
- 4) Перед включением электроинструмента удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмированию оператора.
- 5) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над электроинструментом в экстремальных ситуациях.
- 6) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям электроинструмента. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- 7) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**

- 1) Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электроинструментом ту работу, на которую он рассчитан.
- 2) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- 3) Отсоедините вилку от источника питания перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением его на хранение. Подобные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.
- 4) Храните неработающий электроинструмент в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

5) Обеспечьте техническое обслуживание электроинструмента. Проверьте электроинструмент на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.

6) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, режут заклинивают и ими легче управлять.

7) Используйте электроинструмент, приспособления, инструмент и прочее в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, на которые он не рассчитан, может создать опасную ситуацию.

8) Если электроинструмент долгое время находился под воздействием отрицательной температуры окружающей среды, то перед включением его необходимо отогреть в тёплом помещении в течении часа и только после этого включать.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Обслуживание вашего электроинструмента должно быть поручено квалифицированному специалисту, использующему только идентичные сменные детали. Это позволит сохранить безопасность вашего электроинструмента.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРФОРАТОРАМИ**

Не пользуйтесь оснасткой и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этого перфоратора и не рекомендованы изготовителем.

Максимальный диаметр оснастки должен соответствовать функциональным возможностям перфоратора.

Не применяйте повреждённую оснастку. Перед каждым использованием осматривайте буры и насадки. После падения перфоратора или оснастки производите осмотр на наличие повреждений. Если сомневаетесь в исправности, установите новую оснастку.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком или защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Средства защиты должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ.

Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне.

Располагайте кабель питания на расстоянии от вращающейся оснастки.

Никогда не кладите перфоратор до полной остановки оснастки. Вращающийся бур или насадка может зацепиться за поверхность, и вы не удержите перфоратор в руках.

Не включайте перфоратор во время его переноски.

Регулярно производите очистку вентиляционных отверстий перфоратора. Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к повреждению электрических деталей.

Не работайте перфоратором рядом с воспламеняемыми материалами. Они могут воспламениться от искр, возникающих при работе абразивного инструмента.

## **ОТСКОК И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Отскок — это реакция перфоратора на внезапное заедание или заклинивание вращающейся оснастки до срабатывания механизма сброса крутящего момента. Заклинивание вызывает резкое торможение оснастки, что приводит к возникновению силы отдачи, воздействующей на перфоратор, направленной противоположно направлению вращения оснастки.

Отскока можно избежать, принимая приведённые ниже меры предосторожности.

Надёжно удерживайте перфоратор. Ваше тело и руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке.

Никогда не приближайте руку к вращающейся оснастке

Не располагайтесь в зоне предполагаемого движения оснастки в случае отскока. При отскоке перфоратор отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения сверла в месте заклинивания.

Будьте особо осторожны при работе в углах, на острых кромках и т.п. Избегайте вибрации и заедания оснастки.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ УДАРНЫХ СВЕРЛИЛЬНЫХ РАБОТ**

Пользуйтесь только той оснасткой, которая рекомендована для данного перфоратора.

При бурении не прилагайте чрезмерных осевых усилий. Это может привести к повышенному износу электроинструмента и оснастки, но не ускорит процесса бурения.

Будьте особо осторожны при работе в нишах, имеющихся в стенах, и в других затенённых зонах. Выступающее вперёд сверло может встретить непредвиденное препятствие, что может привести к отскоку перфоратора.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SR580-32PA	SR660-42MA	SR890-52MA
Параметры сети питания	220-240В~50/60 Гц		
Потребляемая мощность	1100 Вт	1200 Вт	1500 Вт
Тип патрона	SDS+	SDS Max	
Частота вращения х/хода	300-760 об/мин	235-514 об/мин	150-305 об/мин
Частота ударов х/хода	1900-4800 уд/мин	1350-2950 уд/мин	1380-2760 уд/мин
Сила одного удара	1-6 Дж	2-10 Дж	1,5-11 Дж
Мах Ø бурения в бетоне (буром/коронкой)	32/90 мм	42/110 мм	52/160 мм
Вес (нетто/брутто)	6,35/8,5 кг	7,0/10,3 кг	9,5/12,8 кг

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Модель	SR580-32PA	SR660-42MA	SR890-52MA
Перфоратор	1	1	1
Ограничитель глубины бурения	1	1	-
Смазка для хвостовика оснастки	1	1	1
Угольные щётки	2	2	2
Руководство по эксплуатации	1	1	1
Пластиковый кейс	1	1	1

## УСТРОЙСТВО

Модель SR580-32PA



Модель SR660-42MA



Модель SR890-52MA



1. Сверлильный патрон	5. Регулятор скорости вращения
2. Дополнительная рукоятка	6. Сетевой индикатор напряжения
3. Переключатель режимов работы	7. Индикатор износа угольных щеток
4. Кнопка включения	8. Кнопка включения постоянного режима долбления

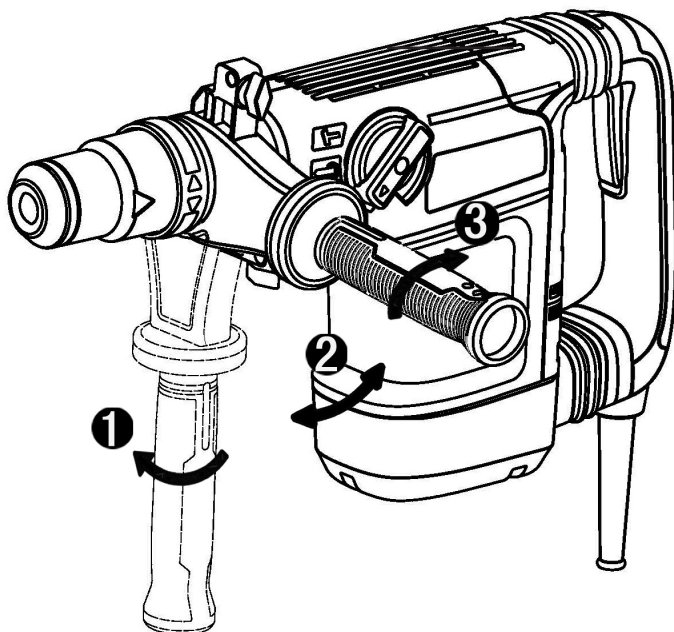


## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Перед началом работы с вашим перфоратором внимательно прочитайте эту инструкцию и следуйте всем правилам безопасности.

### УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ



Для вашей личной безопасности мы рекомендуем использовать дополнительную рукоятку (2) постоянно.

Чтобы установить рукоятку, ослабьте крепление повернув рукоятку против часовой стрелки. Далее установите рукоятку на корпус в нужном вам положении. Затяните крепление рукоятки повернув ее по часовой стрелке.

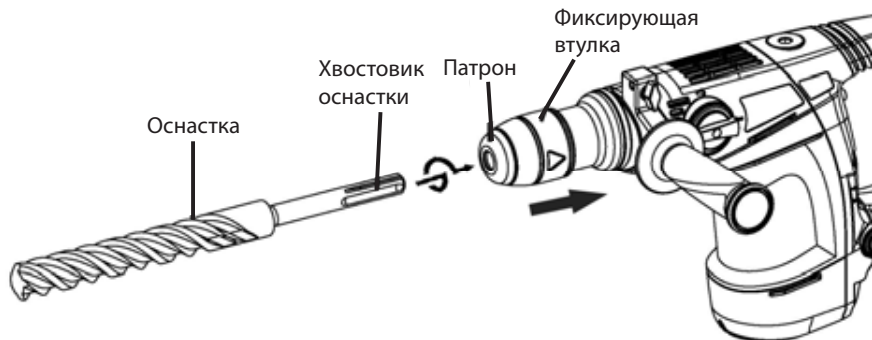
### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Перед началом работы с вашим перфоратором убедитесь, что дополнительная рукоятка прочно закреплена.

## УСТАНОВКА ОСНАСТКИ В СВЕРЛИЛЬНЫЙ ПАТРОН

### ▲ ВНИМАНИЕ!

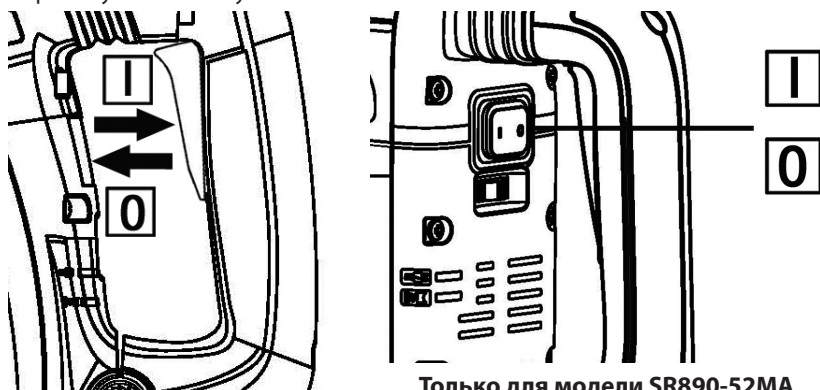
Перед установкой оснастки в патрон отключите ваш перфоратор от сети питания.



Для установки оснастки в патрон (1) переместите фиксирующую втулку в сторону корпуса перфоратора и удерживайте её в таком положении. Вставьте оснастку в сверлильный патрон слегка проворачивая её, далее отпустите фиксирующую втулку. Проверьте фиксацию оснастки в патроне попыткой извлечь её из патрона. Перед установкой бура или зубила в патрон, почистите его и смажьте хвостовик смазкой. Для удаления оснастки действуйте в обратном порядке.

### КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ

Нажмите кнопку включения (4) для начала работы с перфоратором. Для остановки перфоратора отпустите кнопку включения.



**Перфоратор SR890-52MA оснащён функцией постоянной работы в режиме долбления.**

Для включения этой функции переведите перфоратор в режим долбления **↑**, кнопка включения постоянного режима долбления (8) станет зелёного цвета. Переведите кнопку в положение **I**, перфоратор будет работать в режиме долбления. Для отключения перфоратора переведите кнопку в положение **0**.

## СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

Ваш перфоратор оснащён двумя светодиодными индикаторами.



При подключении перфоратора к электрической сети загорается зеленый светодиодный индикатор напряжения (6). Если при подключении инструмента светодиодный индикатор не горит, то возможно неисправен шнур питания или выключатель.

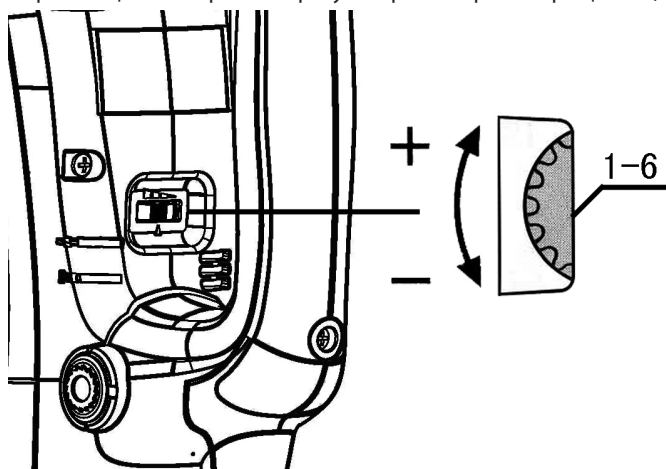
Красный светодиодный индикатор (7) загорается, когда требуется замена угольных щеток.

### **▲ ВНИМАНИЕ!**

*После 8 часов использования инструмента с горящим красным светодиодным индикатором, двигатель будет автоматически отключен.*

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Ваш перфоратор оснащён электронным регулятором скорости вращения (5).






Вы можете изменять скорость вращения электродвигателя перфоратора, перемещая регулятор скорости вращения в одно из шести предустановленных положений, где 1 минимальная скорость вращения, а 6 максимальная скорость вращения

## ПРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

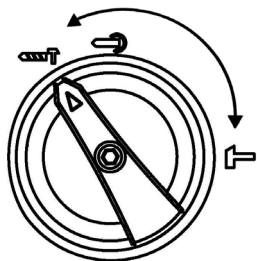
### ▲ ВНИМАНИЕ!

Используйте переключатель режимов работы только после полной остановки инструмента. Изменение режимов работы до полной остановки инструмента может привести к повреждениям и поломкам.

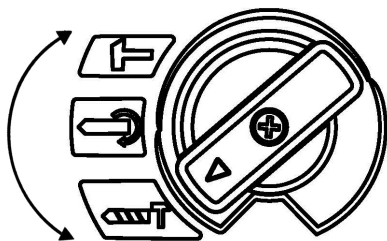
Переключатель режимов работы вашего перфоратора имеет три положения: сверление с ударом , долбление  и режим свободного поворота зубила относительно оси вращения шпинделя Vario-Lock 

Ниже представлены регуляторы режимов работы для каждой из трёх моделей перфораторов. Для выбора нужного режима переведите переключатель режимов работы (3) в соответствующее положение.

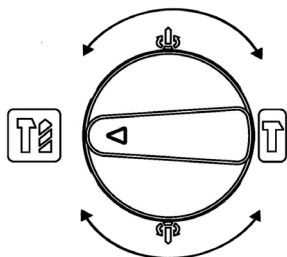
Модель SR580-32PA



Модель SR660-42MA



Модель SR890-52MA



# ОБСЛУЖИВАНИЕ И ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1) Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для чистки электроинструмента. Протирайте ваш электроинструмент сухой тканью.
- 2) Всегда храните электроинструмент в отапливаемом месте.
- 3) Следите за чистотой вентиляционных отверстий двигателя.
- 4) Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в ближайшем авторизованном сервисном центре.
- 5) При интенсивной использовании перфоратора необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр Simko не реже одного раза в 6 месяцев для чистки перфоратора, замены угольных щёток и замены смазки.


## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

- 1) Если ваш перфоратор не работает, проверьте подключен ли шнур питания к электрической сети.
- 2) При невозможности устранить неисправность, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- 3) После приобретения перфоратора присмотритесь к степени искрения угольных щёток коллектора (выражается в некотором «мерцании», просматриваемым через вентиляционные отверстия в нижней части корпуса двигателя). Возможное существенное усиление искрения в будущем является поводом к обращению в сервисный центр.
- 4) Поводом к обращения в сервисный центр также являются:
  - очевидное усиление утечки масла через патрон перфоратора;
  - появление очевидного запаха перегретой изоляции, пластмассы, масла;
  - очевидное изменение звука при включении перфоратора, появление «постукиваний» или «заеданий» вращения патрона.

**Ремонт по гарантии в пределах 12 месяцев с даты продажи подлежит любая первичная поломка, либо цепь поломок, которые могут произойти мгновенно (кроме механических повреждений).**

**Группа поломок, вызванная продолжением работы заведомо неисправным электроинструментом, является основанием для отказа в гарантийном ремонте.**

Для заметок

	Модель изделия <input type="text"/>	Наименование торговой организации <input type="text"/>
	Дата продажи <input type="text"/>	Ф.И.О. и подпись продавца <input type="text"/>
	Серийный номер <input type="text"/>	Печать торговой организации <input type="text"/>
	Подпись покупателя <input type="text"/>	
Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.		

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

Наименование сервисного центра, М.П. <input type="text"/>	
Дата приема изделия в ремонт <input type="text"/>	
Дата выдачи <input type="text"/>	
Наименование и серийный номер изделия <input type="text"/>	
Подпись исполнителя <input type="text"/>	Подпись владельца <input type="text"/>

**SIMKO®**

---